

TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD

Les Etats parties au présent Traité.

Reaffirmant leur foi dans les buts et les principes de la Charte des Nations Unies et leur désir de vivre en paix avec tous les peuples et tous les gouvernements. Déterminés à sauvegarder la liberté de leurs peuples, leur héritage commun et leur civilisation, fondés sur les principes de la démocratie, les libertés individuelles et le règne du droit.

Soucieux de favoriser dans la région de l'Atlantique nord le bien-être et la stabilité.

Résolus à unir leurs efforts pour leur défense collective et pour la préservation de la paix et de la sécurité.

Se sont mis d'accord sur le présent Traité de l'Atlantique Nord...

Fait à Washington le quatre avril, 1949.

For the Kingdom of Belgium
Pour le Royaume de Belgique

For Canada
Pour le Canada

For the Kingdom of Denmark
Pour le Royaume du Danemark

For France
Pour la France

For Iceland
Pour l'Islande

For Italy
Pour l'Italie

THE NORTH ATLANTIC TREATY

The Parties to this Treaty reaffirm their faith in the purposes and principles of the Charter of the United Nations and their desire to live in peace with all peoples and all governments.

They are determined to safeguard the freedom, common heritage and civilization of their peoples, founded on the principles of democracy, individual liberty and the rule of law.

They seek to promote stability and well-being in the North Atlantic area.

They are resolved to unite their efforts for collective defence and for the preservation of peace and security.

They therefore agree to this North Atlantic Treaty...

Done at Washington, the fourth day of April, 1949.

For the Grand Duchy of Luxembourg
Pour le Grand-Duché de Luxembourg

For the Kingdom of the Netherlands
Pour le Royaume des Pays-Bas

For the Kingdom of Norway
Pour le Royaume de Norvège

For Portugal
Pour le Portugal

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

For the United States of America
Pour les Etats-Unis d'Amérique